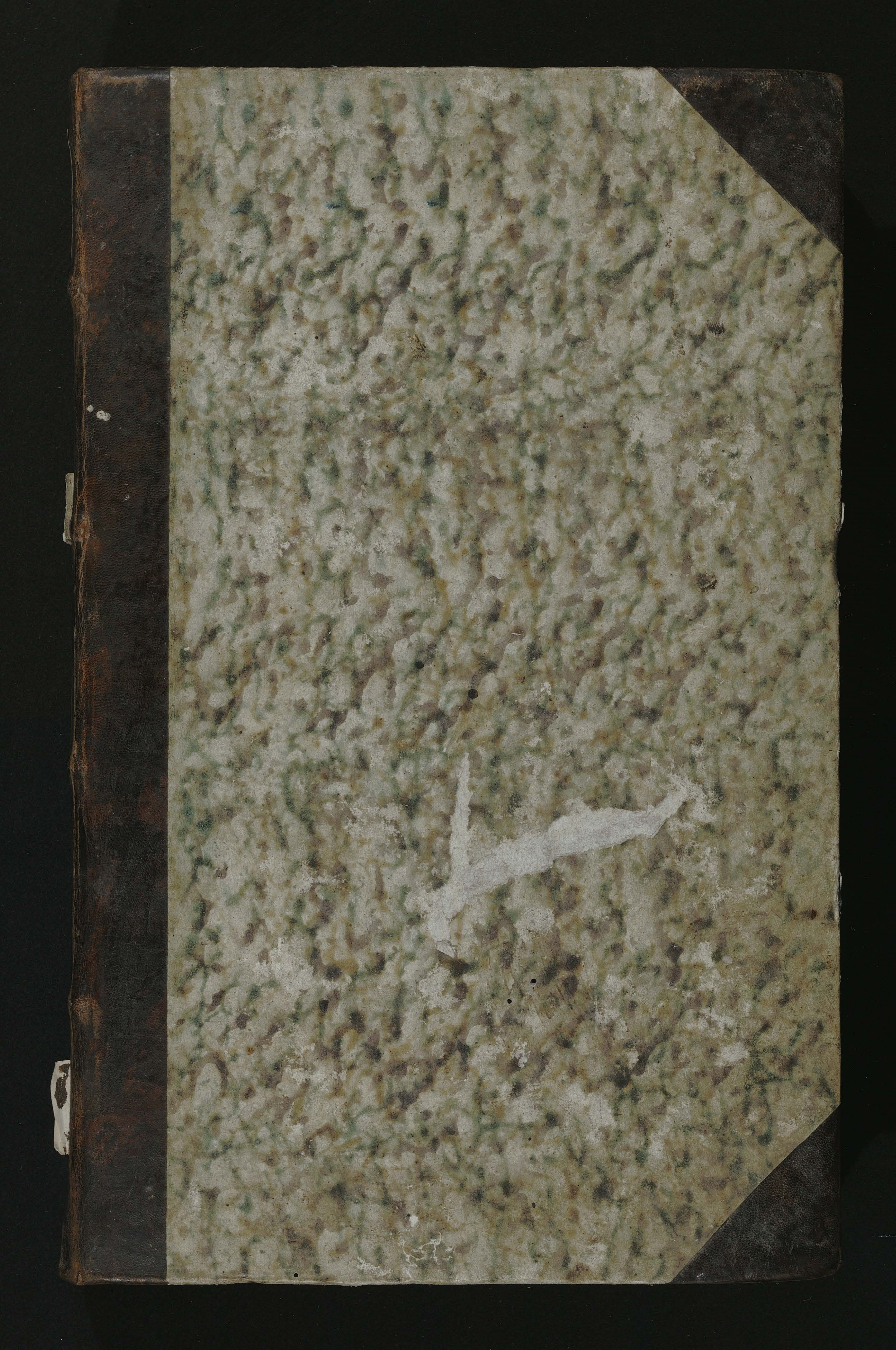
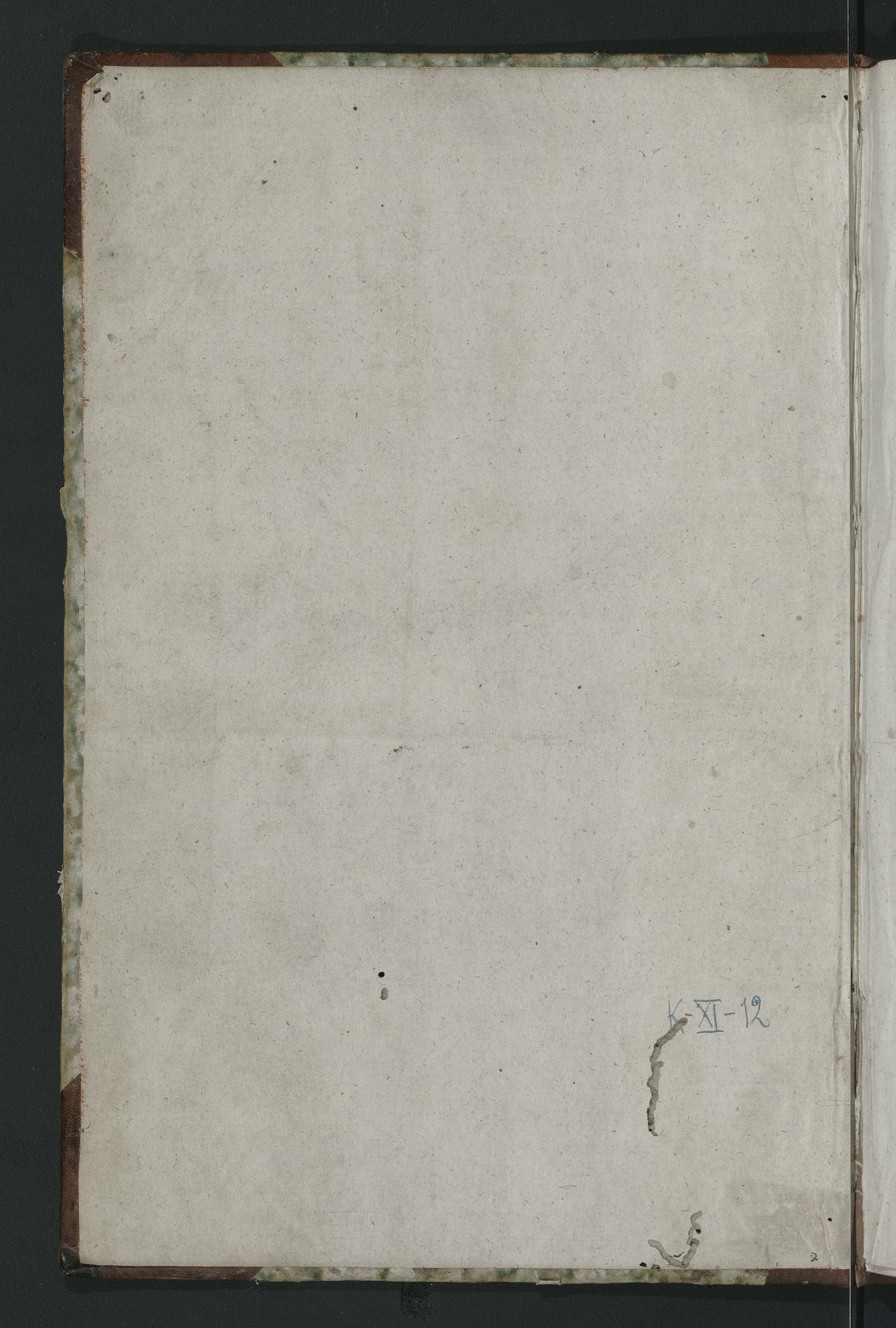
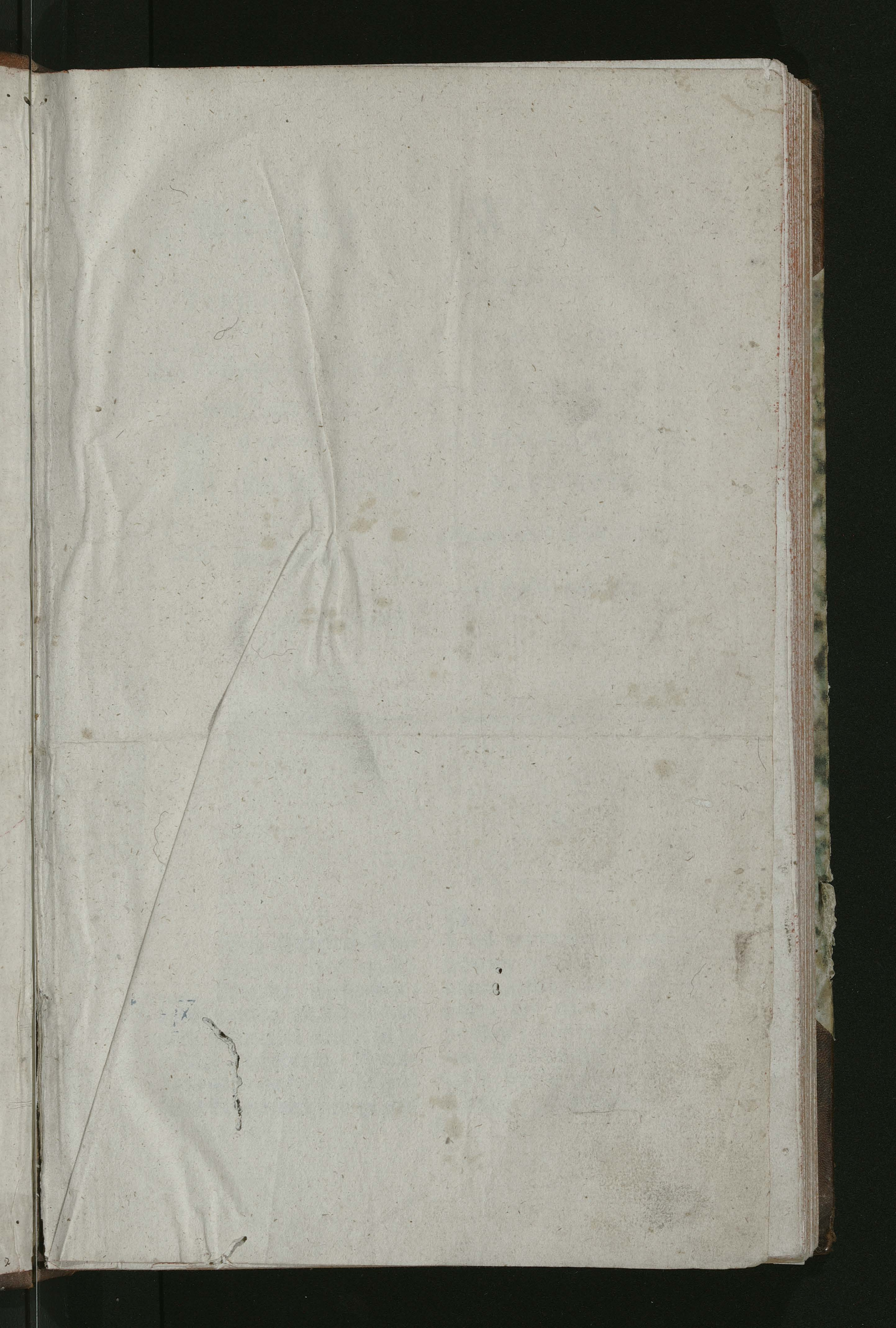
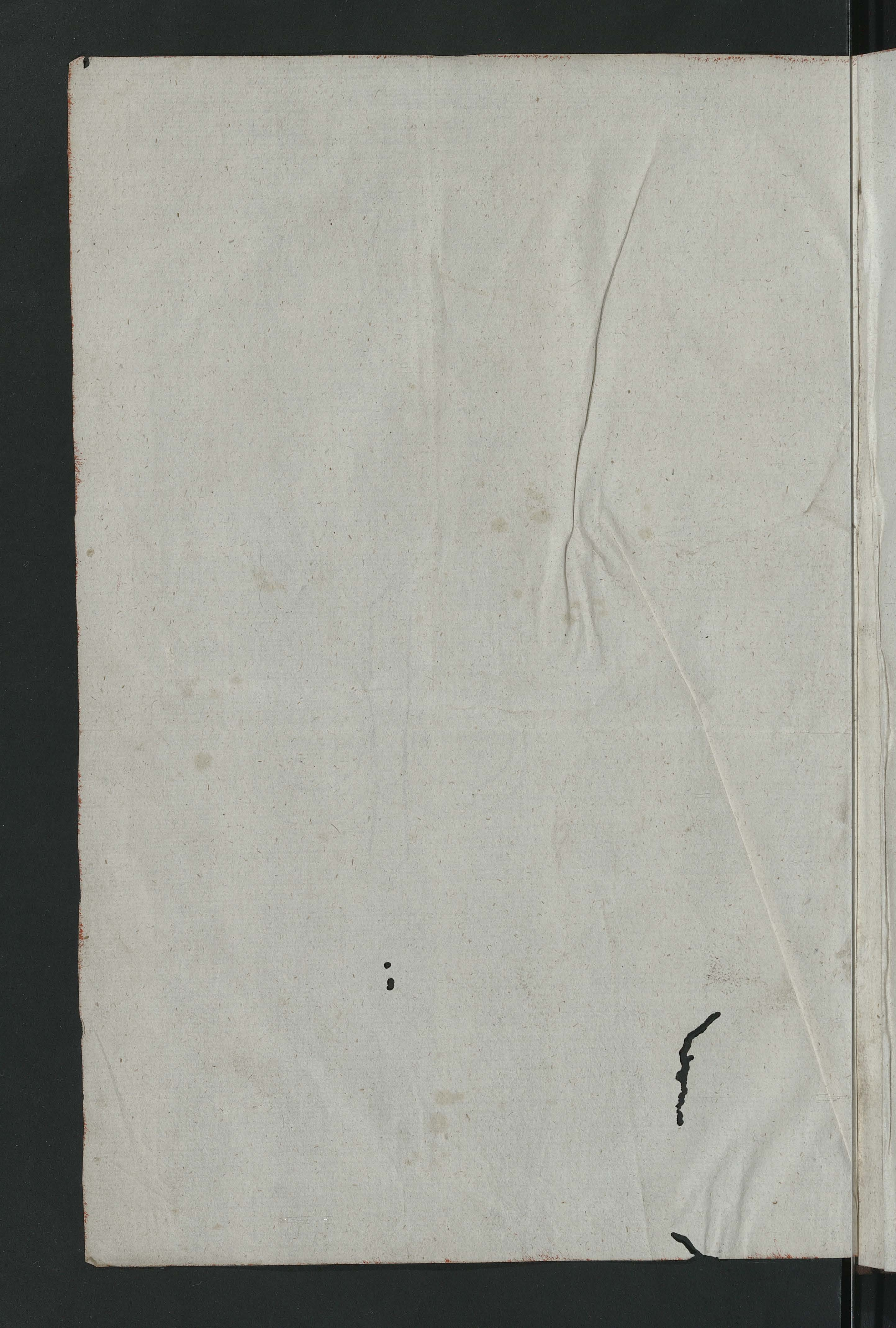








Verordnung

der kais. königl. bevollmächtigten westgalizischen Hofkommission.

Geldversendungen in das Ausland sind ohne Ausfuhrspaß verbothen.

Seine Majestät haben durch allerhöchste Entschliessung vom 22ten May d. J. anzubefehlen geruhet, daß, um den bei Ausfuhre der grösseren Münzsorten überhand nehmenden Un-

Rozporządzenie

Ces. Król. pełnomocney Zadworney Kommissyi Galicyi Zachodniey.

Wysyłanie pieniędzy za granicę bez Pasu wywozowego zabronione.

Nayiaśnieyszy Pan raczył naywyższą uchwałą pod 22gim Maja t. r. rozkazać, ażeby, dla skuteczniey-szego powściągnienia biorących górę uszkodzeń w

Unterschleif wirksamer hintan zu halten, die in Ansehung der Ausfuhre der erbländischen Gold- und Silbermünzen in den Patenten vom 26ten May 1746, 22ten April 1752, und 27ten Dezember 1755 enthaltenen Verordnungen erneuert, auf alle auch ausländische Gold- und Silbermünzen erweitert, und zur genauen Befolgung dabei folgende Vorschriften beobachtet werden sollen:	wywożie grubszey monety, rozporządzenia względem wywozu Kraiowo-dziedziczney monety złotey i śrebrney w Patentach pod 26tym Maja 1746 — 22gim Kwietnia 1752. i 27mym Grudnia 1755. zawarte ponawiaiąc, i na wszystkie nawet zagraniczne monety złote i śrebrne rozciągaiąc, następne przepisy dla ściślego wykonania zachowane były:
1tens Sind die Ausfuhrspässe zu den baaren Geldversendungen, welche der Zusammenhang mit auswärtigen Handelsplätzen, oder auch sonst Privatgeschäfte nothwendig machen, nicht mehr bei Münz- oder Probierämtern anzusuchen, sondern in	Po 1sze Należy o Pasy wywozowe na wysyłanie pieniędzy gotowych dla związku z handlownemi Miastami zagranicznemi, lub także dla innych iakich prywatnych interesów koniecznie potrzebne iuż nie w urzędach menniczych

Wien

Wien unmittelbar bei der k. k. Finanz- und Kommerzien-hofstelle, in Ungarn bei der dortländigen königlichen Kammer, in Siebenbürgen bei dem königlichen Thesauriat, und in den deutschen, wie auch galizischen Erblanden bei den daselbst befindlichen Länderstellen.

albo probiernych upraszać, lecz w Wiedniu niepośrei dniczo w samey Ces. Król. finansowey i kommercialney instancyi nadworney, na Węgrach w Król. Kamerze tamtego kraiu, w Siedmiogrodzkiey Ziem. w Król. tezauryacie, a tak w niemieckich, iako też Galicyiskich Krajach dziedzicznych u tamteyszych Rządów.

2tens Ist baares Geld ausser Landes zu versenden, durch eine andere Gelegenheit, als mittels des Postwagens, unter was immer für einem Vorwande verbothen.

Po 2gie Wysyłać pieniądze zagranicę przez inną iaką sposobność, a nie przez dilizans pod iakimkolwiek bądź pozorem, zabroniono.

3tens Ist Reisenden zwar unbenommen, Baarschaft bis zu dem Betrag von 500 Du-

Po 3cie Wolno wprawdzie podróżnym mieć z sobą w gotowiźnie 500 Czerw.

 katen,

katen, oder 2250 fl. in Gold oder Silber mit sich zu führen; dafern aber ein Reisender eine grössere Summe nöthig haben sollte, ist er für den grösseren Betrag einen Ausfuhrspaß bei den §. 1. benannten Behörden anzusuchen verbunden; welche Behörde dann: ob, und bis zu welcher Summe der Paß zu bewilligen sey? beurtheilen wird. Uiber die Beobachtung des Vorhergehenden haben

zło. czyli 2250 zło. Ryń. złotem lub śrebrem; ieżeliby iednak podróżny większey summy potrzebował, tedy obowiązany na większą ilość o Pas wywozowy u wzmiankowanych w § 1. instancyi doprafzać się, które potem: czyli, i na iaką summę pas wydać należy? osądzą.

Nad zachowaniem prawideł poprzednich maią

4tens Die sämmtlichen Gränzzollämter auf das sorgfältigste zu wachen.

Po 4te Wszystkie pograniczne Komory celne iak naytroskliwiey czuwać.

Sollte daher eine baare Geldversendung durch eine andere Gelegenheit, als den Postwagen, oder ohne mit dem vorschriftsmässigen Ausfuhrspasse versehen zu seyn,

Gdyby więc transport gotowych pieniędzy przez inną sposobności, a nie diliżans, lub bez przepisanego Pasu wywozowego na granicy stanął; tedy tabei

bei der Gränze anlangen; so ist dieselbe, wenn bei dem Zollamte davon die Anmeldung freywillig geschieht, unter gehöriger Vorsicht zurückzuweisen, im Falle der nicht geschehenen Anmeldung aber, wie Schleichwaare, kontraband zu behandeln, und als solche dem Fiskus verfallen.

Uibrigens wird durch gegenwärtige Verordnung in Ansehung des wegen ungemünzten Gold und Silbers bestehenden Verboths nichts abgeändert.

Krakau den 27ten May 1799.

kowy, ieżeli na komorze dobrowolnie opowiedzianym zostanie, z należytą ostróżnością nazad wrócić, w przypadku zaś zaniedbanego opowiedzenia, iak z towarem przemycanym o, beyść się należy, który zatym fiskusowi przypadnie.

Wreście ninieyszym rozporządzeniem będący zakaz względem nie bitego na monetę złota i srébra w niczym się nie odmienia.

w Krakowie dnia 27go Maja 1799.

Johann Wenzel Freyherr von Margelik,
Sr. römisch kais. königl. apostolischen Majestät
bevollmächtigter Hofkommissarius.

Anton Baum von Appelshofen.

